

[Texte]

in and asked to talk to the most senior person there who knew anything about this case.

**Mr. Epp:** Who was that person?

**Mr. Harrison:** ... volunteer; I mean, I do not want to get ... You have RCMP witnesses coming; the commissioner is coming. I am not so sure it is appropriate that I start giving other people in the RCMP.

**Mr. Epp:** Who did you speak to?

**Mr. Harrison:** I know who it was.

**Mr. Epp:** Pardon?

**Mr. Harrison:** I know who it was.

**Mr. Epp:** I am asking for the name.

**Mr. Harrison:** I have asked you to call the Commissioner of the RCMP. I do not see it is relevant which of his officers or several officers ...

**The Chairman:** Would you just answer Mr. Epp's question, Mr. Harrison?

**Mr. Harrison:** Okay. I am not aware of one of the names of the people who were in the room. There were two people in the room. The other person is a Corporal Emond—E-m-o-n-d.

**The Chairman:** Do you know his first name?

**Mr. Harrison:** No, I do not.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Just to understand you correctly, Mr. Harrison, Corporal Emond?

**Mr. Harrison:** I think it is corporal; I am sorry, I may have the rank wrong.

**Mr. Epp:** Right. This gentleman that you have identified is a member of the RCMP and he is at the division which you identified by address, correct?

**Mr. Harrison:** Right.

**The Chairman:** Do we have the day that that happened?

**Mr. Harrison:** I would presume it was the Monday after Easter, but it could have been the Tuesday; it was the Monday or Tuesday after Easter.

**The Chairman:** Okay. Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Thank you, Mr. Chairman.

Was this officer of the RCMP directly involved in the case?

**Mr. Harrison:** He was completely aware of what the RCMP officer, who was in the room when I testified, had submitted. I am sorry, I do not have the name of that RCMP officer who was in the room.

**Mr. Epp:** So this is third party?

**Mr. Harrison:** No, no, this is the boss of the person who was in the room. He is not third party, this is his boss.

[Traduction]

je suis entré et j'ai demandé à parler au plus haut responsable hiérarchique qui soit au courant de cette affaire.

**M. Epp:** Qui était-ce?

**M. Harrison:** ... volontairement. En fait, je ne voudrais pas ... Vous avez des témoins de la GRC qui doivent venir; le commissaire doit venir. Je ne sais pas si je peux commencer à citer d'autres personnes de la GRC.

**M. Epp:** Avec qui avez-vous parlé?

**M. Harrison:** Je sais qui c'était.

**M. Epp:** Pardon?

**M. Harrison:** Je sais qui c'était.

**M. Epp:** Je vous demande son nom.

**M. Harrison:** Je vous ai demandé de convoquer le commissaire de la GRC. Je ne vois pas comment l'identité de cet officier ou de plusieurs autres ...

**Le président:** Monsieur Harrison, voulez-vous répondre à la question de M. Epp?

**M. Harrison:** D'accord. Je ne connais pas le nom d'une des personnes qui étaient dans la pièce. Il y avait deux personnes, l'une est un Caporal Emond, E-m-o-n-d.

**Le président:** Vous connaissez son prénom?

**M. Harrison:** Non.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** Si je vous ai bien compris, monsieur Harrison, c'était le Caporal Emond?

**M. Harrison:** Je crois qu'il est caporal mais il est possible que je me trompe de grade.

**M. Epp:** Bon. Donc, cette personne, vous dites que c'est un membre de la GRC et il se trouve à la division dont vous nous avez donné l'adresse, c'est bien cela?

**M. Harrison:** Exact.

**Le président:** Vous souvenez-vous quel jour c'était?

**M. Harrison:** Je crois que c'était le lundi après Pâques, mais ç'aurait pu être mardi. Lundi ou mardi après Pâques.

**Le président:** Bon. Monsieur Epp.

**M. Epp:** Merci, monsieur le président.

Cet officier de la GRC s'occupait-il directement de l'affaire?

**M. Harrison:** Il était parfaitement au courant de ce que l'officier de la GRC, qui était dans la pièce au moment où j'ai témoigné, avait déclaré. Je suis désolé, mais je ne sais pas comment cet officier de la GRC qui était dans la pièce s'appelle.

**M. Epp:** C'est donc une tierce partie.

**M. Harrison:** Non, pas du tout, c'est le patron de la personne qui était dans la pièce. Ce n'est pas une tierce partie, c'est son patron.